

REQUIRED SPANISH PLACEMENT EVALUATIONS SPRING 2005

REQUIRED COURSE PLACEMENT

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement are **required** to take the Spanish Placement Evaluation for placement in the appropriate level. **This evaluation is administered in the Language Learning Center located in 124 Ortega Hall.** Students will need to meet this requirement **BEFORE** January 28, 2005.

If you place into a higher-level Spanish course, you not only advance faster, but also have the option to **challenge the lower-level Spanish course(s)** for credit (see the following Course Challenges section for details). You can also test out of a Spanish class and earn credit, (details following Course Challenges section) by taking the **Spanish CLEP test** (check the website <http://www.unm.edu/~testctr/clep.htm> for information on CLEP testing).

SPANISH LANGUAGE INSTRUCTION PROGRAMS

Language instruction courses develop cultural knowledge, grammar, vocabulary, and the four language skills -- listening, speaking, reading and writing.

Spanish as a Heritage Language (SHL) Program

Spanish classes 111,112, 211, 212 with sections numbered in the 150s are designated for students who grew up in a Spanish-speaking environment (Spanish was spoken in the home and community by parents or grandparents, family friends, and neighbors), but may not speak Spanish themselves. The objective of these classes is to build upon the language base which students already possess.

Spanish as a Second Language (SSL) Program

This program is design for students of Spanish whose native home language is not Spanish. If you have had any Spanish before (one year or more), you **DO NOT** belong in Spanish 101.

SPANISH PLACEMENT EVALUATIONS ARE GIVEN ON THE HOUR:

MORNINGS AT 10:00 AND 11:00 AM.

AFTERNOONS AT 1:00 AND 2:00 PM.

EVALUATIONS WILL BE ADMINISTERED ON THE FOLLOWING DATES:

***** 2004 *****

MONDAY AND TUESDAY; NOVEMBER 22ND & 23RD

MONDAY THROUGH FRIDAY; NOVEMBER 29TH THROUGH DECEMBER 3RD

****** 2005 ******

THURSDAY AND FRIDAY; JANUARY 6TH & 7TH

MONDAY THROUGH FRIDAY; JANUARY 10TH THROUGH 14TH

COURSE CHALLENGES

IF you earn a grade of A or B in language courses numbered
- 102 - , - 201 - , - 202 - , - 275 - , - 276 - , - 301 - , OR -302 - ,
YOU can get credit hours for any of the preceding lower division courses (100 & 200 LEVEL ONLY)
WITHOUT TAKING AN EXAM.

A Course Challenge form must be processed and UNM tuition for any of the three or six credit courses
MUST BE PAID.

THIS IS WHAT YOU HAVE TO DO:

- 1. ENROLL IN A HIGHER-LEVEL COURSE AND EARN AN A OR B IN THAT COURSE.**
(EXAMPLE: Enroll in Spanish 201 to get credit for lower division courses such as 101, 102.)
- 2. Obtain an ADVISEMENT TRANSCRIPT from RECORDS & REGISTRATION** (room 250 of the Student Services Center).
- 3. Take your ADVISEMENT TRANSCRIPTS to the ARTS & SCIENCES ADVISEMENT CENTER**
(room 251 of Ortega Hall) to get a pink **CHALLENGE SLIP**. The Challenge Slip has 5 sections that need to be signed, Arts & Sciences will sign the first section.
- 4. Next take your ADVISEMENT TRANSCRIPT and CHALLENGE SLIP to the DEPARTMENT OF SPANISH & PORTUGUESE** (room 235 of Ortega Hall) to get the second section signed.
- 5. Then, take your ADVISEMENT TRANSCRIPT, the CHALLENGE SLIP and some form of PAYMENT to the CASHIERS** (room 160 of the Student Services Center) and pay for the credits of the courses you have challenged. The cashier will collect payment, sign the slip, and give you a **RECEIPT**.
- 6. Bring the CHALLENGE SLIP, and the RECEIPT back to SPANISH & PORTUGUESE.** The department will check the receipt, sign the Challenge Slip again, make copies of the slip, and send the original on to Records and Registration.
- 7. RECORDS & REGISTRATION** will then process the **CHALLENGE SLIP** (in approximately two weeks).

TESTING OUT OF A LANGUAGE COURSE

If you are a newly admitted and regularly enrolled undergraduate student AND you get a passing score on the **College Level Examination Program < CLEP >** exam, **UNM** will **GRANT CREDIT** for those courses you have been successfully tested on.

ON THE **CLEP** EXAM FOR THE SPANISH LANGUAGE:

- ✦ A minimum score of **45** is the course equivalence for SPANISH 101 = 3 credit hours.
- ✦ A minimum score of **50** is the course equivalence for SPANISH 101 and 102 = 6 credit hours.
- ✦ A minimum score of **57** is the course equivalence for SPANISH 101, 102, 201 and 202 = 12 credit hours.

THE **CLEP** EXAMS ARE INTENDED FOR PEOPLE WITH CLEAR STRENGTHS IN THE SPANISH LANGUAGE.

You should confirm, with your **COLLEGE ADVISOR**, the total semester **hours accepted towards your degree**.

For more information and to obtain registration forms contact the **University Testing Center**, located in the **University College Building, room 2** (basement floor of the Student Health Center).

Their phone number is 277 - 5345.

LANGUAGE INSTRUCTION COURSES

☺ ☺ ☺ SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM ☺ ☺ ☺

Spanish courses 111, 112, 211, 212 with sections numbered in the 150s are designed for students who grew up in a Spanish-speaking home and community but may not speak Spanish themselves. The objective of these classes is to build upon the language base which the students already possess.

SPANISH 111 -- 150, 151, 152 ELEMENTARY SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE (3 CREDIT HOURS EACH)

This is a beginning course for students who grew up around Spanish, understand 50% of a basic Spanish conversation, and can produce isolated words but not full sentences. Emphasis is placed on the four skills - listening, speaking, reading and writing. In addition to acquisition of basic vocabulary and development of reading and writing structures, students will learn some very basic survival and social needs in Spanish.

*** Prerequisite: PLACEMENT EVALUATION ***

SPANISH 112 -- 150, 151, 152, 153, 154, 155 ELEMENTARY SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE (3 CREDIT HOURS EACH)

Spanish 112 is a beginning course for students from Spanish-speaking homes. Students in this course usually understand spoken Spanish, can speak some Spanish, but lack confidence in their oral skills. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing and the development of vocabulary and basic orthographic skills.

*** Spanish 111 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 112 ***

SPANISH 211 -- 150, 151, 152, 153 INTERMEDIATE SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE (3 CREDIT HOURS EACH)

SPANISH 212 -- 150, 151, 152, 153

These intermediate courses are for Heritage language students who possess comprehension, oral, and basic skills in reading and writing. The four skills, listening, speaking, reading and writing, which were introduced in the beginning courses, will continue to be emphasized with attention placed on grammar. Popular forms and formal language patterns will be discussed and writing compositions on various themes will be developed.

*** Spanish 112 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 211 ***

*** Spanish 211 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 212 ***

☺ ☺ ☺ SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM ☺ ☺ ☺

This program's lower-division Spanish courses are designated for students whose home-native-language is other than Spanish.

SPANISH 101 ELEMENTARY SPANISH (3 CREDIT HOURS EACH)

Spanish 101 is the first of a four semester series for students learning Spanish whose native home language is other than Spanish. This course introduces understanding, speaking, reading, and writing skills and emphasizes basic Spanish grammatical structures in a communicative based approach. Included are additional practice and homework assignments at the Language Learning Center (around one hour per week.) Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual, and Multimedia CD.

*** Prerequisite: PLACEMENT EVALUATION ***

SPANISH 102 ELEMENTARY SPANISH (3 CREDIT HOURS EACH)

Spanish 102 is the second of a four semester series for students learning Spanish whose home native language is other than Spanish. This course continues developing understanding, speaking, reading, and writing skills and emphasizes basic Spanish grammatical structures in a communicative based approach. Included are additional practice and homework assignments at the Language Learning Center (around one hour per week.) Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual, and Multimedia CD.

*** Spanish 101 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 102 ***

SPANISH 104 - 001 ELEMENTARY SPANISH CONVERSATION (1 CREDIT HOUR)

STAFF W 12 - 12:50 PM

It is an intensive oral practice in the basic structure and vocabulary presented in 201 and 202.

SPANISH 201 INTERMEDIATE SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 201 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology and is built upon two components. On one hand, the textbook *Vistas* emphasizes grammatical or lexical knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking). On the other hand, the supplemental video to the textbook provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and situations. Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual, and Multimedia CD.

***** Spanish 102 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 201 *****

SPANISH 202 INTERMEDIATE SPANISH (3 CREDIT HOURS)

Spanish 202 is the fourth of a four semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based approach that emphasizes grammatical, lexical knowledge with more emphasis on writing and reading skills. Textbook: *Facetas*

***** Spanish 201 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 202 *****

SPANISH 276 - OO1 ACCELERATED INTERMEDIATE SPANISH (6 CREDIT HOURS)

STAFF M T W T H 5:30 - 6:45 PM

An intensive one-semester course designed especially for language majors and enthusiastic students. Equivalent to 201 and 202. May count for the language requirement for graduate students in some departments and for Arts & Sciences distribution requirement. (Inquire with your department.) Textbook: *Vistas*, Student Activity Manual and Multimedia CD.

***** Spanish 102 - OR - an equivalent - OR - a PLACEMENT EVALUATION is a prerequisite for 276 *****

UNDERGRADUATE COURSES

◆◆◆◆◆ SPANISH 301 ◆◆◆◆◆

The Spanish 301 courses are designed particularly for students who have just completed Spanish 202 / 212 / 276 or for those who have taken Spanish 301 once, but need more intermediate-level skill development.

These courses help students further develop their listening, speaking, reading, and writing skills at the intermediate level.

Students with more advanced or native language skills are strongly encouraged to take courses above the 301 level.

* STUDENTS WHO PURSUE SPANISH AS A MAJOR OR MINOR MAY SUBSTITUTE A HIGHER LEVEL COURSE FOR THE 301 REQUIREMENT.*



SPANISH 301 – OO1 & OO3 MEXICAN-AMERICAN POPULAR CULTURE (3 CREDIT HOURS EACH)

SPENCER HERRERA SECTION OO1 M W F 9–9:50 AM / SECTION OO3 M W F 11 - 11:50 AM

En esta clase se analizarán algunos temas populares que se encuentran en la cultura chicana. Esta clase es una continuación de los niveles 202 y 212. Dicho esto, continuaremos estudiando la gramática y mejorando las cuatro destrezas: leyendo, escribiendo, escuchando, y hablando en español. Estudiaremos cuentos cortos, la música, y el cine del mundo chicano. La nota se basará en la participación activa, pruebas, ensayos cortos, presentaciones orales, dos exámenes, y un proyecto final.

SPANISH 301 – OO2 & OO6 LA ESPAÑA CONTEMPORÁNEA A TRAVÉS DE CUENTOS Y CINE (3 CREDIT HOURS EACH)

MARÍA DE ABAJO SECTION OO2 T T H 9:30 – 10:45 AM / SECTION OO6 T T H 11:00 AM – 12:15 PM

Este curso analizará diferentes aspectos socioculturales en la España del siglo XX. A través de cuentos, cine y arte se discutirán temas relevantes en la sociedad española. El objetivo es conocer la evolución social, cultural y política del país. Las lecturas se basarán en autores contemporáneos como Juan José Millás, Cristina Fernández Cubas, Bernardo Atxaga y Pilar Pedraza, entre otros. Veremos las películas *Hable con ella* (Pedro Almodóvar), *Te doy mis ojos* (Iciar Bollain) y *Los lunes al sol* (Fernando L. de Aranoa). La nota del curso se basará en la participación activa de los estudiantes, ensayos, pruebas y presentaciones orales.

SPANISH 301 – 004 & 008 CULTURA FLAMENCA (3 CREDIT HOURS EACH)

DAVID BRIGGS SECTION 004 M W F 1 – 1:50 PM / SECTION 008 M W F 3 – 3:50 PM

Este curso estudiará la cultura y la historia del arte flamenco a través de la literatura peninsular por medio de la poesía, la narrativa y el drama. El curso se servirá de los textos, las grabaciones y los videos. La evaluación del curso se basará en breves ensayos, pruebas y presentaciones orales. Se enseñará en español.

SPANISH 301 – 005 & 010 CULTURA CARIBENA (3 CREDIT HOURS EACH)

VERÓNICA CALVILLO SECTION 005 M W F 12 – 12:50 PM / SECTION 010 M W F 10 – 10:50 AM

Este curso se enfocará en varios aspectos de la cultura Caribeña dentro y fuera de los Estados Unidos. Analizaremos el impacto que los países como Puerto Rico, Cuba, República Dominicana tienen dentro de las comunidades Latinas en los Estados Unidos. Veremos como los aspectos populares como la música, la comida, el cine, los cuentos y la oralidad se ven reflejados en la vida cotidiana de las comunidades Latinas. El curso se evaluará de siguiente manera: tareas cortas, composiciones escritas, presentación cultural, examen de medio semestre y examen final.

SPANISH 301 – 007 & 009 MUJER LATINOAMERICANA (3 CREDIT HOURS EACH)

OLGA RIOS-SORIA SECTION 007 T TH 12:30 – 1:45 PM / SECTION 009 T TH 5:30 – 6:45 PM

Este curso analizará la representación de la mujer latinoamericana en la literatura, la música, el arte y el cine. Algunas cuestiones que se explorarán son cómo varias mujeres en Latino América han luchado contra distintos sistemas sociales represivos/opresivos y cómo han incorporado su voz dentro de estos mismos espacios. Los estudiantes tendrán la oportunidad de desarrollar sus habilidades de hablar, leer, escuchar y escribir el español por medio de ensayos cortos y actividades en grupo e individuales. Se espera la participación *activa* de cada alumno.

SPANISH 301 – 011 ECOS DE CHIHUAHUA (3 CREDIT HOURS)

CARMEN HOLGUÍN-CHAPARRO T TH 4 – 5:15 PM

Este curso está dedicado al estudio de algunas figuras históricas, literarias y artísticas, que habiendo nacido en el estado de Chihuahua, México, lograron trascender las fronteras, salir de su lugar de origen y hacerse de un nombre en otros países del mundo, alcanzando un gran reconocimiento a su labor o a su arte. Algunos de estos célebres chihuahuenses son David Alfaro Siqueiros (muralista), Sebastián (escultor), Anthony Quinn (actor), Víctor Hugo Rascón Banda (escritor y dramaturgo) y Ventura Romero (músico), entre varios más. Estudiaremos textos breves, veremos películas y escucharemos música entre otras formas de acercamiento a estas personalidades chihuahuenses. La nota del curso se basará en la participación activa del estudiante en las discusiones en clase; habrá presentaciones orales, tareas breves, composiciones, un examen a mitad de semestre y un proyecto final escrito.

SPANISH 301 – 013 CAMINO REAL (3 CREDIT HOURS)

JOSÉ BAÑUELOS T TH 5:30 – 6:45 PM

El Camino Real de Tierra Adentro es el vínculo histórico y cultural que conecta Nuevo México a los centros de civilización del sur. En 1598, pobladores españoles mexicanos siguieron rutas antiguas y nuevas para llegar al valle del Río Grande. La literatura del Camino Real incluye todo, desde los mitos de origen y las crónicas de conquista y colonización hasta los cantos e historias de la frontera de hoy. Al final del semestre viajaremos el Camino Real de Santa Fe a Zacatecas (tomado con CH ST 351.570).

SPANISH 301 – 570 CHICANOS ABROAD / NEW MEXICO AND PUERTO RICO (3 CREDIT HOURS)

ENRIQUE LAMADRID - RESTRICTED - SPRING BREAK MARCH 12-19, 2005

Puerto Rico, Borinquen, la Isla del Encanto is the destination of this Spring Break expedition to study the historical, cultural, and social experiences of Puerto Ricans and Chicanos. We will explore the entire island, from the disputed island of Vieques and the rain forests of El Yunque in the northeast to the deserts of Cabo Rojo in the southwest. Taken in conjunction with the Chicano-Riqueño Senior Learning Community SPANISH 371 - Spanish of the Southwest w/María Dolores Gonzales or SPANISH 479 - U.S. Latino Caribbean Literature w/Eleuterio Santiago-Díaz.

SPANISH 301 – 571 CAMINO REAL EXPEDITION (3 CREDIT HOURS)
ENRIQUE LAMADRID - RESTRICTED - SPRING INTER-SESSION MAY 9 - 31, 2005

Una exploración del Camino Real de Tierra Adentro, sus parajes, pueblos, ciudades y paisajes, desde su destino, Santa Fe, al punto de partida para los primeros nuevomexicanos, Zacatecas, incluyendo Chihuahua, Parral y Santa Bárbara, Durango y Sombrerete. Búsqueda y documentación de las raíces culturales e históricas de Nuevo México con guías expertos (tomado con SPAN 301.013). Fechas: 13 al 31 de mayo, 2005.

SPANISH 302 - OO1 & OO6 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS EACH)
THEODORE WALKER SECTION OO1 T TH 9:30 – 10:45 AM / SECTION OO6 T TH 12:30 – 1:45 PM

This course will allow the student a space in which to feel comfortable and empowered using Spanish as a vehicle for written expression. We will accomplish this by writing a series of papers in Spanish throughout the semester, alerting students to errors, and allowing them to earn credit by investigating the source of those errors and correcting them. A grammar review will be conducted to ensure that students have the opportunity to master any problematic material. In-class discussions of texts will give us ample opportunity to acquaint ourselves with a variety of literary styles and strategies for effective communication. Student attendance and participation will be crucial to maximize benefit for all concerned.

SPANISH 302 – OO2, OO5, OO7 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS)
JENS CLEGG SECTION OO2 M W F 11 – 11:50 AM
MATT ALBA SECTION OO5 M W F 10 – 10:50 AM
MARK WALTERMIRE SECTION OO7 M W F 1 – 1:50 PM

This course will focus on developing writing skills at the sentence, paragraph and essay levels, with the primary goal of improving students' ability to express themselves through the written word. Exercises will progress from basic descriptive writing to analysis of literary texts. We will also integrate components on developing grammar and vocabulary skills.

SPANISH 302 – OO3 & OO4 DEVELOPING SPANISH WRITING SKILLS (3 CREDIT HOURS EACH)
MIGUEL ESTRADA SECTION OO3 M W 5:30 – 6:45 PM / SECTION OO4 M W F 9 – 9:50 AM

This course offers an intensive introduction to composition in Spanish. The major goal of this course will be to help students become better writers in Spanish. There will be frequent compositions and in-class writing assignments.

SPANISH 307 – OO1 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
KATHRYN MCKNIGHT T TH 9:30 – 10:45 AM

Students will learn to read and analyze Spanish and Spanish American literary texts, increasing their appreciation and enjoyment of these works. The course prepares students to study literature at the Spanish 400 level by helping them develop their ability to read carefully for literal meanings, to use literary terms and analytical tools to discuss how texts impact readers and to understand how authors seek to shape the beliefs and realities of their readers. The class will concentrate on the skills of presenting literary analysis in both oral and written forms. There will also be opportunities to respond creatively to literary texts. Students should expect to spend a minimum of five hours in weekly preparation outside of class, including at least one group project. The course text is *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica* (5th edition). All reading, writing and discussions are in Spanish. The course grade is based on written assignments, team work, oral presentations, quizzes, and exams. Prerequisite: Spanish 301 or the equivalent; recommended prerequisite or concurrent enrollment: Spanish 302.

SPANISH 307 – OO2 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
MIGUEL LÓPEZ T TH 12:30 – 1:45 PM

Introduction to fundamental concepts for the analysis of the literature of the Spanish-speaking world. Course text is the most recent edition of *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica*. Course grade will be based on essays, exams, quizzes, participation, oral presentations, and other written and oral assignments. Recommended that Spanish 302, Developing Spanish Writing Skills, be taken previously or simultaneously with Span 307.

SPANISH 307 – OO3 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
JOSÉ BAÑUELOS M W 5:30 – 6:45 PM

This course is an introduction to the narrative, theater, poetry of Spain and Latin America. The purpose of this class is to assist students appreciate literature and understand the social, political, and cultural forces that have shaped the ideas of writers, as well as how these ideas are portrayed in literary form. Students will learn to carefully apply literary terms to literary texts, write analytical essays on different topics and themes, engage in class discussion, and be prepared to respond thoughtfully and creatively to the literary texts. Class discussions and lecture will be in SPANISH. The objectives of the class are the following: i) coherent and logic writing, ii) development of a thesis, iii) well written paragraphs, iv) transitions, v) elaborated ideas, vi) introductions, vii) conclusions, viii) analytical analysis, ix) organization of ideas, x) grammatical aspects. Recommended prerequisite: Spanish 302.

SPANISH 307 – OO4 INTRODUCTION TO HISPANIC LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
PATRICIA ROSAS-LOPÁTEGUI M W F 10 – 10:50 AM

En este curso estudiaremos las herramientas indispensables para analizar un texto literario, con el fin de coadyuvar la comprensión de lectura y, por lo tanto, el desarrollo crítico (critical thinking) de los alumnos. Se cubrirán los cuatro géneros más representativos: Poesía, Narrativa, Teatro y Ensayo. Prerequisite: Spanish 301 or the equivalent; recommended prerequisite or concurrent enrollment: Spanish 302.

SPANISH 350 – OO1 & OO2 SPANISH PHONETICS (3 CREDIT HOURS)
JENS CLEGG SECTION OO1 M W F 10 – 10:50 AM
MATT ALBA SECTION OO2 M W F 11 – 11:50 AM

This course will provide a comprehensive description of the sound system of Spanish, with attention to the major phonetic characteristics of regional varieties of Spanish spoken in Spain and Latin America. We will also address common pronunciation problems faced by learners of Spanish as a second or foreign language.

SPANISH 352 – OO1 & OO2 ADVANCED GRAMMAR (3 CREDIT HOURS EACH)
RENA TORRES CACOULOS SECTION OO1 T TH 9:30 – 10:45 AM
MARK WALTERMIRE SECTION OO2 M W 5:30 – 6:45 PM

We will look at the meanings of grammatical categories and constructions in Spanish, in some cases explicitly drawing contrasts with English. We have four interrelated goals. First, both as second-language learners and as bilingual or first-language speakers, we will deepen our awareness of variation in Spanish, beyond standard, or so-called “correct”, varieties. Second, the course will help us understand which grammatical structures are obligatory, for example, gender marking on nouns, and which ones are variable, for example, use of the Subjunctive. A third goal is to help (prospective) teachers be able to describe Spanish grammar. Finally, the course will provide some introduction to linguistic analysis. Class work includes discussion of readings, exercises, and data analysis. Course requirements: 10 take-home assignments; four exams. Textbooks: Lunn, Patricia Vining and DeCesaris, Janet A. *Investigación de gramática*. Heinle & Heinle. Recommended: Butt, John and Benjamin, Carmen. A new reference grammar of Spanish, 3rd edition. Chicago: McGraw Hill.

SPANISH 370 – O20 SURVEY OF CHICANO LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
MARÍA DOLORES GONZALES T TH 12:30 – 1:45 PM

As an introduction to Chicano literature, the 4 hour video on the Chicano Movement will be viewed and discussed followed by readings in the major genres: la novela, el cuento, el drama, y la poesía. Texts to be analyzed: *Early Works* by Luis Valdez, *Bless Me Ultima* by Rudolfo Anaya, ... *Y No Se Lo Tragó La Tierra* by Tomás Rivera, and *House On Mango Street* by Sandra Cisneros. Course requirements include active participation in class discussions, exams, reaction papers, creative writings and a group teatro. Each student will choose and research a Chicano/a author for a final project, which will include an oral and written component.

SPANISH 371 – 021 SPANISH OF THE SOUTHWEST (3 CREDIT HOURS)
MARÍA DOLORES GONZALES T TH 5:30 – 6:45 PM

Spanish 371 estará enlazado con la clase U.S. Latino Caribbean Literature. En español 371 examinaremos desde una perspectiva sociolingüística del español nuevo mexicano y el español puertorriqueño y comparemos lo histórico, socio-político de estas dos variaciones. Incluso, los estudiantes harán una investigación sobre el “English Only Movement” y el impacto sobre el español de estas dos regiones. Para las vacaciones de la primavera, iremos a Puerto Rico por 10 días. Los estudiantes que participan en el viaje harán algunas mini-entrevistas lingüísticas con puertorriqueños sobre los temas que hemos discutido en clase ante mano. Al regresar, harán entrevistas con nuevo mexicanos para poder hacer una comparación de las actitudes lingüísticas de estos dos grupos hispanohablantes. Los requisitos de esta clase incluyen, trabajos escritos, entrevistas lingüísticas, participación activa en las discusiones de clase, y un proyecto final que incluye un componente oral y escrito.

SPANISH 375 / 579 – 023 SOUTHWEST HISPANIC FOLKLORE (3 CREDIT HOURS)
ENRIQUE LAMADRID M W 5:30 – 6:45 PM

Indo-Hispanic folklore of the Río Grande del Norte in social and historical contexts. Expressive culture, customs, and folkways, with emphasis on oral traditions, folk literature (narrative, poetry, drama), folk music, and festivals of New Mexico. Introduction to ethnopoetic transcription and analysis, field work and documentation, archival exploration.

SPANISH 412 – 001 SURVEY OF SPANISH LITERATURE II (3 CREDIT HOURS)
SUSAN RIVERA M W 5:30 – 6:45 PM

En este curso estudiaremos algunas de las obras más significativas de la literatura española desde el siglo XVIII hasta principios del XX junto con los principales movimientos estilísticos a los que pertenecen. El objetivo principal de la clase es aprender a leer, interpretar, y analizar un texto literario; las metas del curso incluyen la lectura crítica y el desarrollo de un lenguaje técnico aplicable a un texto. Se espera que alcancen una comprensión completa y profunda de los textos tanto a un nivel literal como literario. Discutiremos y analizaremos las lecturas desde varios puntos de vista -- estético, social, político, cultural, etc. -- para penetrar en los aspectos esenciales que revelan la compleja realidad del mundo español pero que asimismo son de interés universal. Otro objetivo fundamental es que lleguen a apreciar y disfrutar de la literatura como una obra de arte. *Prerequisite: Spanish 307*

SPANISH 423 - 001 CERVANTES: THE QUIJOTE (3 CREDIT HOURS)
ALFRED RODRÍQUEZ M W F 11 – 11:50 AM

Detailed analysis of the Quijote and treatment of its place in world literature. Grade determined by exams and class participation. Graduate students will do a paper.

SPANISH 432 - 001 SPANISH AMERICAN LITERARY SURVEY II (3 CREDIT HOURS)
KIMBERLE LÓPEZ T TH 2 – 3:15 PM

Survey of Spanish American literature from the late nineteenth century through the twentieth century. Periods covered include Modernismo, Vanguardia, Boom and Post-Boom. Readings from anthology and one novel, *Balún Canán* by Rosario Castellanos. Evaluation will be based on reading and discussion; short essays; midterm and final exams. Prerequisite: Spanish 307.

SPANISH 479 / 578 – 001 CHICANA LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
TEY DIANA REBOLLEDO M W 4 – 5:15 PM

In this course we will study the voices of Chicanas from the earliest recorded narratives (the Bancroft and WPA narratives) until the present. We will study writers such as Pat Mora, Sandra Cisneros, Margarita Cota-Cárdenas, Demetria Martínez, Denise Chávez, Erlinda Gonzales-Berry and Helena María Viramontes among others. Short papers, exams and a final term paper will be required.

SPANISH 479 / 578 – 002 U.S. LATINO CARIBBEAN LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
ELEUTERIO SANTIAGO-DÍAZ T TH 5:30 – 6:45 PM

A survey of Latino-Caribbean literature produced by Puerto Rican, Cuban and Dominican authors in the United States. Through a representative selection of works, topics to be explored include migration, the representation of the urban space, the construction of racial, gender and class identities, colonialism, bilingualism and civil rights struggles. For spring semester 2005, part of this course will be taught in coordination with Spanish 371: Spanish of the Southwest to allow opportunity for comparative study of the language, literature and cultures of Puerto Rico and the Southwest--with emphasis on the topics mentioned above. During the spring break, the opportunity to travel to Puerto Rico for 10 days will be offered. Students traveling to Puerto Rico will have the chance to conduct interviews, and field and bibliographic research to inform their projects.

GRADUATE COURSES

SPANISH 502 – 001 PRO-SEMINAR IN RESEARCH CRITICAL METHODOLOGY (3 CREDIT HOURS)
KATHRYN MCKNIGHT T TH 2 – 3:15 PM

Required course for graduate students in literature in the Department of Spanish and Portuguese. Introduction to the fundamentals of conducting research in literature. Topics covered include how to define a research question based on a theoretical framework, how to identify and gain access to necessary sources by using electronic databases, how to organize a paper, and how to cite bibliographic information according to MLA guidelines. We will build a theoretical approach to research within a cultural studies framework, based on Jonathan Culler's *Literary Theory: A Very Short Introduction*, Raymond Williams' *Marxism and Literature*, Michel Foucault's *History of Sexuality*, and Antonio Cornejo Polar's *Escribir en el aire*. We will apply research methods to Sor Juana's *Los empeños de una casa*, Clarice Lispector's *A hora da estrela*, and a research project that students carry out for another class. Requirements include class participation, brief oral presentations on literary and critical texts, written assignments including an explication, articulation of research questions, definition of theoretical terms, an annotated bibliography, outline and abstract, an oral presentation of a final project and an essay exam.

SPANISH 504 – 006 HISTORICAL AND CONTEMPORARY PERSPECTIVES ON SOCIAL INEQUALITIES IN LATIN AMERICA.
CYNTHIA RADDING M 4 – 6:30 (3 CREDIT HOURS)

The principal goals of this seminar are to enable the students to use different literatures – narrative, quantitative, testimonial, and statistical – in an interdisciplinary mode of synthesis and selection of data and different kinds of materials. It is planned around a series of distinct but interrelated modules, defined in terms of content and methodologies. The instructor, Cynthia Radding (historian) will be responsible for the overall coordination of the seminar and will collaborate with cross-disciplinary faculty who will suggest readings in their respective fields and will lead the discussion for the week (module). These thematic modules with guest instructors will be alternated with seminar discussion and reading sessions led by Professor Radding that will integrate and summarize the material covered and dedicate time to the students' individual and group projects. The thematic modules' conceptual and policy issues that are encompassed in the theme of social inequalities include: Historical Perspectives on Social Inequality in Latin America and the U.S. Southwest Construction and reproduction of social elites; Economic development, poverty, and distributive inequalities; Community and regional planning: how to address persistent social inequalities? Memory, narratives, and testimonials: how are inequalities lived and expressed? Film and the representations of inequality in Latin America and the U.S; Law, power, and social inequalities in the justice system; Healthcare, disease and disparities in the quality of life; Culture, identity and different meanings of equity, reciprocity and inequality; and religion, resistance, and the ethics of social equalities.

SPANISH 531 – 001 MODERN MOVEMENT SPANISH-AMERICAN POETRY
ELEUTERIO SANTIAGO-DÍAZ T TH 2 – 3:15 PM (3 CREDIT HOURS)

An overview of Modernism in Spanish America from 1870 to 1920. Writers include José Martí, Rubén Darío, Julián del Casal, Delmira Agustini, María Eugenia Vaz Herrera, Leopoldo Lugones, Manuel Gutiérrez Nájera, Julio Herrera y Reissig.

SPANISH 545 – 001 SPANISH PHONOLOGY (3 CREDIT HOURS)
ALEJANDRA BALESTRA MW 4–5:15 PM

This class provides an introduction to contemporary phonological theory, with particular application to Spanish. The evolution of phonological theory in the past two decades, and its impact on Hispanic studies, will be explored, and current research topics will be introduced. Special emphasis will be placed on 'minimalist' theories of phonological rules, on the role of the syllable, feature geometry, general non linear (autosegmental) approaches to Spanish phonology, and optimality theory. Since this is an introductory course for Spanish linguistic students, considerable attention will be devoted to mastering fundamental concepts of phonology, and justifying particular analyses. In order to acquire the necessary skills, the problems will at times include data from a variety of languages, in addition to Spanish. Written assignments will consist of three take-home problem sets and three in-class exams.

SPANISH 546 – 001 HISPANIC SOCIOLINGUISTICS (3 CREDIT HOURS)
RENA TORRES CACUULLOS T TH 12:30 – 1:45 PM

This course surveys theoretical and methodological issues in the study of language variation, focusing on the application of variationist sociolinguistics to problems in Hispanic linguistics. In addition to discussing variation theory, students will gain experience in all stages of sociolinguistic research and conduct an empirical study. Texts: C. Silva-Corvalán. 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington, D.C.: Georgetown UP; L. Milroy & M. Gordon. 2003. *Sociolinguistics: Method and Interpretation*. Oxford: Blackwell. Pre-requisites: SPANISH 351 Introducción a la lingüística hispánica, or equivalent.

SPANISH 578 / 479 – 001 CHICANA LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
TEY DIANA REBOLLEDO MW 4–5:15 PM

In this course we will study the voices of Chicanas from the earliest recorded narratives (the Bancroft and WPA narratives) until the present. We will study writers such as Pat Mora, Sandra Cisneros, Margarita Cota-Cárdenas, Demetria Martínez, Denise Chávez, Erlinda Gonzales-Berry and Helena María Viramontes among others. Short papers, exams and a final term paper will be required.

SPANISH 578 / 479 – 002 U.S. LATINO CARIBBEAN LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
ELEUTERIO SANTIAGO-DÍAZ T TH 5:30 – 6:45 PM

A survey of Latino-Caribbean literature produced by Puerto Rican, Cuban and Dominican authors in the United States. Through a representative selection of works, topics to be explored include migration, the representation of the urban space, the construction of racial, gender and class identities, colonialism, bilingualism and civil rights struggles. For spring semester 2005, part of this course will be taught in coordination with Spanish 371: Spanish of the Southwest to allow opportunity for comparative study of the language, literature and cultures of Puerto Rico and the Southwest--with emphasis on the topics mentioned above. During the spring break, the opportunity to travel to Puerto Rico for 10 days will be offered. Students traveling to Puerto Rico will have the chance to conduct interviews, and field and bibliographic research to inform their projects.

SPANISH 579 / 375 – 023 SOUTHWEST HISPANIC FOLKLORE (3 CREDIT HOURS)
ENRIQUE LAMADRID MW 5:30 – 6:45 PM

Indo-Hispanic folklore of the Río Grande del Norte in social and historical contexts. Expressive culture, customs, and folkways, with emphasis on oral traditions, folk literature (narrative, poetry, drama), folk music, and festivals of New Mexico. Introduction to ethnopoetic transcription and analysis, field work and documentation, archival exploration.

SPANISH 601 – OO1 SPECIAL TOPICS IN LITERARY THEORY: LATIN AMERICAN CULTURAL STUDIES (3 CREDIT HOURS)
MIGUEL LÓPEZ T TH 4 – 5:15 PM

The course will begin with an introduction to twentieth-century Literary Theory beginning with Postmodernism, Feminism, Cultural and Postcolonial Studies. The second part of the semester will address how cultural critics in Latin American adapt or resist these theoretical debates in their engagements of Latin American literature and culture. Evaluation will be based on class participation; presentations of readings; a midterm exam and a final 25 page monograph on applied theory. Required Materials: Rivkin, Julie, and Michael Ryan. *Literary Theory: An Anthology*. Malden, Mass: Blackwell, 2004. 2nd edition. Del Sarto, Ana, and Abril Trigo. *The Latin American Cultural Studies Reader*. Durham, NC: Duke University Press, 2004.

SPANISH 629 – OO1 LA MUJER ESPAÑOLA EN LA LITERATURA Y EL CINE (3 CREDIT HOURS)
SUSAN RIVERA M W 4 – 5:15 PM

En este curso discutiremos la imagen de la mujer en la sociedad española desde el siglo 18 hasta nuestros días a través de la literatura y el cine. Casi todos los textos son canónicos y algunos se encuentran en la lista de lecturas de la maestría.

SPANISH 639 - OO1 THE REPRESENTATION OF WOMEN IN SPANISH AMERICAN LITERATURE (3 CREDIT HOURS)
KIMBERLE LÓPEZ T TH 5:30 – 6:45 PM

This course will survey how women are portrayed by both male and female authors throughout the evolution of Spanish American literature, with reference to the literature of Spain and the U.S. The thematic focus will be on the representation of domestic life in narrative, with some readings of theater and poetry. We will read selections from Sor Juana Inés de la Cruz, María Luisa Bombal, Rosario Castellanos, Elena Garro, Sandra Cisneros, Denise Chávez, Rosario Ferré, and others. Course evaluation will be based on reading and discussion of the primary texts and critical and theoretical materials; the preparation of an annotated bibliography; and the writing and presentation of a final research project.

PORTUGUESE COURSES

PORTUGUESE 275 – OO1 & OO2 INTENSIVE BEGINNING PORTUGUESE (6 CREDIT HOURS EACH)
STAFF SECTION OO1 M W F 11 - 11:50 AM & T TH 11:00 AM - 12:15 PM
STAFF SECTION OO2 M W F 1 - 1:50 PM & T TH 12:30 - 1:45 PM

This beginning intensive language learning experience draws on video materials from the Portuguese-speaking world together with textbook and workbook exercises to teach students the Portuguese language and cultures. Classes are communicative, involving students in a group and individual activities that require developing the ability to use the language well. Grades are based on weekly quizzes, homework exercises, midterm and final exams and active class participation. The class meets five days a week.

PORTUGUESE 276 - OO1 INTENSIVE INTERMEDIATE PORTUGUESE (6 CREDIT HOURS)
STAFF M W F 1 – 1:50 PM & T TH 12:30 – 1:45 PM

This intermediate intensive language learning experience provides students with the opportunity to learn about Brazil's five geographic regions through video, textbook and workbook exercises. Students will have the opportunity to do their own research about Brazil and prepare presentations for the class. Classes are communicative and involve more sophisticated use of Portuguese in speaking and writing. Grades are based on weekly quizzes, homework exercises, midterm and final exams and active class participation. Students enrolling in this class must have completed Portuguese 275 or the equivalent. The class meets five days a week.

PORTUGUESE 312 / 512 - 001 CULTURE AND CONVERSATION (3 CREDIT HOURS)

MARGO MILLERET MWF 2 – 2:50 PM

This course is designed to help students improve their Portuguese language skills through acting and filmmaking. The course project will consist of rehearsing a scene, making a video of that scene, and editing the video on computers. Students will learn the vocabulary associated with performance and video production. No previous video experience is necessary, but students must be willing to film and edit outside of class time if necessary. Class time will involve rehearsal of scenes, learning filmmaking techniques, developing vocabulary and grammar review when necessary.

PORTUGUESE 416 / 516 - 001 CINEMA BRASILEIRO (3 CREDIT HOURS)

LEILA LEHNEN T 7 – 9:30 PM

This course will deal with Brazil's multifaceted cinematic production, examining how films contribute to the formation and transformation of Brazil's cultural and national identity. We will start by viewing and discussing films from the era of *Cinema Novo*, a socially oriented trend in Brazilian cinema during the 1960's. From there, the class will progress chronologically to contemporary filmic production in Brazil. In addition, the course will also analyze images of Brazil in some foreign, especially North American films. The format of this class will permit the viewing of films in the context of the classroom. Viewings will be followed by class discussions. **All films will either be in English or have subtitles in English.** Course assignments will include: short review papers, oral presentation, and a final paper. **Class will be conducted in English.**

PORTUGUESE 458 / 558 - 001 BRAZILIAN LITERATURE SURVEY II (3 CREDIT HOURS)

LEILA LEHNEN TTH 4 – 5:15 PM

This course will employ cultural materials and literary texts in order to illustrate Brazilian society during the period from the early years of the 20th century to the contemporary period. Students will read different literary texts from varying genres, focusing on poetry and prose. We will also watch several films in this class and discuss trends in the different arts (fine arts, architecture, music). Class assignments will include written homework, oral presentations, a mid-term and a final exam. **Class will be conducted in Portuguese.**

PORTUGUESE 461 – 001 PORTUGUESE GRADUATE STUDIES (3 CREDIT HOURS)

MARGO MILLERET MWF 1 – 1:50 PM

This class is designed to teach Portuguese in an intensive format that will cover the basic elements of Portuguese grammar and vocabulary in one semester. Students must be willing to invest time outside the classroom in self-study and come to class prepared to engage in active conversation in order to practice material learned outside of class. Final projects will be based on a comparative research topic linking the students' interests with those in the Portuguese-speaking world. Designed for graduate students with previous language experience.

PORTUGUESE 601 – 001 SPECIAL TOPICS IN LITERARY THEORY: LATIN AMERICAN CULTURAL STUDIES (3 CREDIT HOURS)

MIGUEL LÓPEZ TTH 4 – 5:15 PM

The course will begin with an introduction to twentieth-century Literary Theory beginning with Postmodernism, Feminism, Cultural and Postcolonial Studies. The second part of the semester will address how cultural critics in Latin American adapt or resist these theoretical debates in their engagements of Latin American literature and culture. Evaluation will be based on class participation; presentations of readings; a midterm exam and a final 25 page monograph on applied theory.

Required Materials: Rivkin, Julie, and Michael Ryan. *Literary Theory: An Anthology*. Malden, Mass: Blackwell, 2004. 2nd edition. Del Sarto, Ana, and Abril Trigo. *The Latin American Cultural Studies Reader*. Durham, NC: Duke University Press, 2004.